



צילום: Kasia Gatkowska

אלון ברנוביץ ואירנה קרונברג



משה צור



שחר פלג

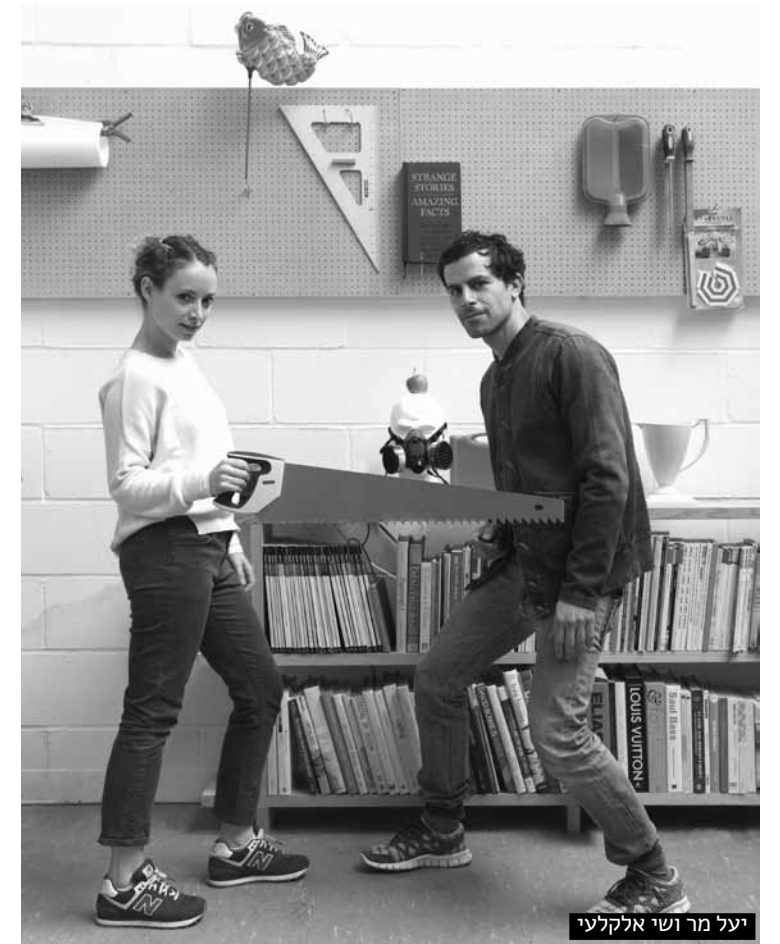


אורלי שרם



איתמר בורשטיין

הצלחה ישראלית בחו"ל



יעל מר ושי אלקלעי

מאחורי מאות מוצרים מקוריים, אסתטיים, פונקציונליים ומלאי הומור הנמכרים ברחבי העולם.

איך התחלת? "זה נבנה לאט לאט, לא היו לי יומרות בהתחלה ולא חשבתי לנסות בחו"ל. התחלתי עם מוצר אחד של מעמד לבקבוק יין בצורת שרשרת באוויר. הסתובבתי בין החנויות בארץ והצעתני להן לרכוש. אלו היו ימים שייצרתי מוצר-מוצר אצלי במרפסת הביתית. הייתה לי דריסת רגל בשתיים-שלוש חנויות וייצרתי 10-20 פריטים בכל פעם."

מה הייתה פריצת הדרך בחו"ל? "פנה אליי מפיץ מוצרים מיפן שראה את המעמד בחנות סוהו ורכש 20 יחידות. כעבור שבוע הוא רכש עוד 50 מעמדים, ואחר כך עוד 50 ועוד ועוד. יום אחד הוא פנה אליי וסיפר על תערוכה גדולה לקניינים והסביר לי שיהיה מעולה אם יהיו לי עוד מוצרים להציג מלבד המעמד לייז. כך נולדו האגרסלים המגנטיים. במקביל התחלתי לעבוד צמוד לחברת Monkey Business שהקים עודד פרידלנד. הבנו שכוחנו ביחד, כשני מותגים נבדלים שנעזרים באותם ערוצי שיווק, גדול רוב יותר. בזכות החיבור הגיעו המוצרים שלי לעוד מפיצים בחו"ל ונפח העבודה שלי

**שחר פלג: "יש מעצבים רבים שוודאי טובים ממני, אבל יש לי מה שצריך בתור מנהל, רעיונאי, משווק ואסטרטג ואני תופד הכל ביחד"**

**"ב"** עשור האחרון פרצו עשרות אדריכלים ומעצבים ישראלים לעולם הרחב תוך שהם מתכננים ומעצבים מוצרים, מבני מגורים, קניונים, מלונות, מסעדות, ברים, בתי יוקרה ומשרדים במקומות נחשבים ואטרקטיביים. התופעה הולכת ומתגברת והביקוש למעצבים ישראלים הולך וגדל ברחבי העולם, אומר ערן רולס, יו"ר מרכז הבנייה, העומד מאחורי היוזמה של שבוע העיצוב הישראלי שיתקיים לראשונה בארץ ב-16-20 בפברואר, בשיתוף עיריית תל אביב. מדובר במעין גרסה מקומית ל-Salon Del Mobile הנחשב במילאנו מתוך שאיפה (או יומרה) למתג את ישראל בעולם כלא פחות ולא יותר מאשר Design Nation. פנינו לכמה מעצבים ואדריכלים שעושים חיל גם בחו"ל, חלקם אף חברים בנשיאות שבוע העיצוב, כדי לנסות לפענח מה גורם ההצלחה שלהם ומה אפשר ללמוד מזה על התחום כולו.

**שחר פלג**

מעצב תעשייתי, בוגר תואר ראשון בעיצוב פנים, עבר לעיצוב מוצר עוד במהלך הלימודים וייסד את המותג פלג דיזיין, העומד

# ככה עושים את זה

שבוע העיצוב הישראלי שיתקיים החודש שואף למתג את ישראל בעולם כ-Design Nation ועל הדרך למתג את תל אביב כאחת מבירות העיצוב החשובות בעולם. פנינו לכמה מעצבים ואדריכלים שעושים חיל גם בחו"ל כדי לנסות לפענח מה גורם ההצלחה שלהם ומה אפשר ללמוד מכך על התחום כולו

מאת יוליה פריליקיני



בניין Lighthouse בפראק בתכנון אדריכל משה צור



Stack up – גרסה מחדשת לערימת מגירות שיעצבו Raw Edges למותג Established & Sons. הפריט הוצג בפסטיבל העיצוב האחרון בלונדון



הצלחה ישראלית בחו"ל

מסעדת הדוכסית במלון W המתחדש באמסטרדם בעיצוב ברנוביץ' קרונוברג אדריכלים

צילום: טיון אסקיו

שפותחים דלתות עבור ישראלים אחרים וזה גם מבורך. מה שכן, עדיין יש לנו פער מובנה לעומת מי שגדל במקום מסוים בחו"ל. אין פה תרבות אדריכלות ועיצוב שהשתרשה, אך הישראלים לומדים מהר. איך משמרים את ההצלחה? זו עבודה רצינית לשמר את העמידה ברדישות של חו"ל, ואני חייבת לציין שרמת התוכניות גבוהה מאוד ובחו"ל גם יש נגישות למגוון חומרים רב יותר. כשאתה עושה עבודה טובה, שיש

בבסיסה רעיון מבריק ומימוש טוב של הרעיון, זה יוביל לעוד עבודה. עבודה קשה היא הסוד ואי אפשר להיות רק על הברקות. בנוסף, אני תמיד במחשבה שיש מישהו טוב ממני, זה משאיר אותי חדה, צנועה ופתוחה. ברגע שאתה חושב שאתה הכי טוב ויודע הכי טוב – אתה נעשה פחות טוב. גם האהבה למקצוע עושה טוב לשימור ההצלחה, אומרת שרם.

## אדריכל משה צור: "אנחנו, הישראלים, יודעים לתת מענה לסביבה לא מוכרת ולמצבים של חוסר ודאות, זה ממש טבוע בדנ"א שלנו"

**טיפ לאדריכל המתחיל שחולם בגדול?** "להיות אדריכל זה לא רק מקצוע אלא דרך חיים. חייבים לאהוב את זה. גם לאהוב את מה שעושים וגם להתפרנס מזה זו פריווילגיה גדולה. דרוש הרבה אורך רוח ולא לאבד את 'האני מאמין' שלך ואת אנרגיות היצירה. אתה מתחרה גם בספרינט וגם במרתון". שרם מוסיפה כי לדעתה יש בארץ אנשים מוכשרים מאוד שרוצים מאוד להצליח וכי הפער בין ישראל לבין מדינות אחרות ילך ויצטמצם.

**טיפ לאדריכל מתחיל שחולם בגדול? "יש לא מעט אדריכלים ישראלים שעושים חיל בחו"ל. מי שמעצב טוב ואיכותי יפרוץ קדימה, אז העצה שלי היא לעשות עבודה טובה ואיכותית", מציע צור. "לגבי שבוע העיצוב, מדובר ביוזמה מדהימה ששמה לה למטרה לשנות את התכנון האדריכלי ואת העיצוב בארץ, כי התחום לא מקבל עדיין מספיק הכרה בציבור הרחב."**

### אורלי שרם

אדריכלית ומעצבת פנים, עומדת בראש משרד הנושא את שמה, בוגרת בית הספר AA הנחשב של איגוד האדריכלים בלונדון, מתכננת ומעצבת פרויקטים בארץ ובחו"ל.

**מה הייתה פריצת הדרך? "לפני כ-15 שנה תכננתי ועיצבתי וילה בצרפת. הפריצה הזו הייתה דרך מישהו שהכרתי בארץ והיה רגיל לעבוד איתי. גם העובדה שאני**

דוברת צרפתית עזרה. אין לי עניין פרסומי ושיווקי אבל בעולם של היום כל אדריכל יכול להתפרסם בכל מקום, לא משנה איפה הוא גר. כך יכול אדריכל ישראלי להתפרסם ולעבוד בחו"ל. בנוסף, יש הרבה ישראלים ויהודים שיש להם עסקים חובקי עולם שיכולים לפתוח דלתות", אומרת שרם, ומוסיפה כי "לישראלים יש יכולות מיוחדות, כמו קריאייטיביות, הם נוסעים המון וסופגים, מפתחים קשרים, הם רעבים להצלחה. יש גם ישראלים מצליחים בחו"ל

רעייתו. צור עוסק בתכנון אדריכלי כ-50 שנה, ותכנן פרויקטים של מגורים, מסחר, תעסוקה ומשרדים, מבני ציבור, תוכניות בניין עיר ועיצוב פנים. בנוסף לפרויקטים בארץ, תכננו צור והצוות שהוא עומד בראשו עשרות פרויקטים ברחבי העולם.

**מה הייתה פריצת הדרך בחו"ל? "אנחנו היינו הראשונים שהתחלנו לבנות באירופה לפני כ-20 שנה. בהתחלה זה היה במזרח אירופה ובהמשך גם במערב אירופה, בתאילנד, בברזיל ובמקסיקו. אנחנו מעורבים היום בפרויקטים גדולים ומורכבים, רובם מסחריים, כ-32 מדינות."**

**מה הוביל להצלחה שלך בחו"ל? "בדרך כלל הפרויקט היה בשיתוף של יזמים ישראלים המשקיעים בחו"ל ומחפשים איש אמון משלהם. גם במדינה כמו פולין, שיש בה אדריכלים מצוינים, לא פעם העדיפו היזמים הישראלים להביא אדריכל ישראלי שפועל בקונספט יעיל יותר ואיכותי יותר. בעצם מדובר בתפקיד כפול של אדריכל-על וגם של איש אמון של היוזם בסביבה שאינה טבעית עבורו", אומר צור. "עם זאת, אני חייב לומר שאנחנו תמיד מעדיפים עבודה בארץ על פני עבודה בחו"ל. בארץ, אם אתה משהו מצויק, אתה תורם לאיכות הבנייה המקומית שלנו. עם כל ההרפתקה, הריגוש וגם ההכנסה הגבוהה שיש בעבודה בחו"ל – אעדיף לעבוד בארץ."**

**מה ההסבר שלך לעלייה בביקוש לאדריכלים ישראלים מעבר לים? "אנחנו יודעים לתת מענה לסביבה לא מוכרת ולמצבים של חוסר ודאות, זה ממש טבוע בדנ"א שלנו. יש לנו, הישראלים, הבנה מהירה של מצבים משתנים ויכולת לתת מענה מהיר ובלתי צפוי לבעיות שצצות. זה יתרון אדיר שיש לנו", מסביר צור.**

גבר וגבר, אפילו ל-25 מפיצים ברחבי העולם. **מה סוד ההצלחה שלך? "אני לא המעצב הכי טוב שאני מכיר, יש מעצבים רבים שוודאי טובים ממני, אבל יש לי מה שצריך בתור מנהל, רעיונאי, משווק ואסטרטג ואני תופר הכל ביחד. חשוב להבין, הלוגיסטיקה לא פחות חשובה מהעיצוב. זה אומר להציג בתערוכות כמו Ambiente בפרנקפורט שאני מקפיד להציג בה דרך קבע, להשקיע ברישום פטנטים הגוזל זמן ואנרגיה, לנהל סטודיו המונה עוד שלושה מעצבים מלבדי, ובכלל – לזכור שהעבודה מורכבת מהרבה טבלאות אקסל בדרך ליצירה", אומר פלג.**

**טיפ למעצב מתחיל שחולם בגדול? "יש כנראה יותר בוגרי עיצוב מאשר עבודה, אבל אני ממליץ לעשות כל הזמן ולא לחכות שדברים יקרו לך. לגרום להם לקרות. הדלתות נפתחות אבל חייבים לדפוק עליהן. חשוב לזהות הזדמנויות, וזה משהו המאפיין אותי – אני תמיד מחפש את ההזדמנות הבאה. חשוב להיות אסטרטג טוב לא פחות מאשר מעצב טוב", מסכם פלג.**

### משה צור

אדריכל ובונה ערים, בעל המשרד "משה צור אדריכלים בוני ערים בע"מ" עם אדריכלית ארנה צור,



צילום: דן לב

Crocomarck – סימניית קרוקוידל בעיצוב שחר פלג



Endgrain – רהיטי עץ צבעוניים שנעשו בטכניקה ייחודית שפיתח סטודיו Raw Edges



קניון סן פלגריןו בברזיל בתכנון אדריכל משה צור



שרפרף ושולחן Pentagon System בריצ'רדסון ופרינסטון VIA France

פרסים נחשבים. עבודותיהם נכללות באוספים של גלריות ומוזיאונים בעולם.

בניגוד לשורה ארוכה של מעצבים ואדריכלים ישראלים שעושים חיל בחו"ל אך נותרו לגור בארץ, יעל מר ושי אלקלעי העתיקו את מקום מושבם ללונדון עוד בתקופת הלימודים לתואר השני. "השוק בארץ מבודד מדי. באירופה אנשים עוברים ממקום למקום. זו שאלה של הזדמנויות", אומר אלקלעי. הוא מספר על תהליך העבודה שלהם, הכולל חיפוש בלתי פוסק אחר רעיונות חדשים. "חשוב להמשיך לנסות, לדחוף עוד ועוד, לא לנוח לרגע, להמשיך ולהתפתח", אומר אלקלעי וזו גם העצה שלו למעצבים בראשית דרכם, "כל הזמן עוסקים בחיפוש, משתדלים לא להסתכל על מה עושים אחרים ומנסים לא להיות משויכים לטרנד כזה או אחר. אותנו לא מעניינת

השגרה או להכין משהו שכבר קיים. הוא כבר קיים, למה צריך עוד אחד כזה? אנחנו ממש נזהרים לא להשתעמם".

מה הטיפ שלכם למעצב צעיר שחולם בגדול? "להמציא דברים חדשים, מה שמצריך עבודה קשה בלי להתייאש. יש המון אנשים מוכשרים בארץ ואנחנו בקשר עם מעצבים רבים ועם סטודנטים רבים, אבל לא תמיד יודעים לקלוט את כל הכישרונות האלו". לסיום מספר אלקלעי על החשיבות שיש בהצגה בתערוכות העיצוב הנחשבות. "עשינו רצפות ל-40 חנויות של סטלה מקרטני, בתהליך שבו בישראל עץ בצבע ופיסלנו את זה. זה יוצג בתערוכה הקרובה באפריל במילאנו", הוא אומר. ■

למשרד בינלאומי ויש לנו משרד גם בארץ וגם בהולנד. יש לנו פרויקטים בערים רבות, בהן מילאנו, ברלין, אמסטרדם ועוד. כרגע פרויקט הדגל שלנו הוא מלון W באמסטרדם, וכל זה במקביל לפרויקטים בארץ", מספר ברנוביץ. מה הוביל להצלחה שלכם בחו"ל? "סוד ההצלחה שלנו הוא התמדה וכישרון. אין דרך אחרת, אין עיגולי פינות ואין ארוחות חינם. אנחנו מתחרים במשרדים הגדולים ביותר בעולם, שיש להם לרוב יכולות גדולות יותר משלנו, ואנחנו לא נופלים מהם. אנחנו חזק על המפה הבינלאומית. עם זאת, אנחנו רק בתחילת הדרך שלנו". ברנוביץ מוסיף כי "מבנה האישיות שלנו מתאפיין בסקרנות טבעית".

טיפ לאדריכל המתחיל שחולם בגדול? "יש תערוכות חשובות, למשל בלונדון ובמילאנו, שחשוב לפקוד אותן, אבל זה בעיקר להסתובב ולראות עולם ובמקביל ללמוד מאחרים. חשוב להסתכל קדימה, להזדמנות הבאה, זה לפחות מה שמריץ אותנו. הטיפ שלי הוא להמשיך לחלום ולדחוף קדימה, לכוון גבוה", מסכם ברנוביץ.

יעל מר ושי אלקלעי בני זוג, מעצבי מוצר ובעלי הסטודיו Raw Edges הממוקם בלונדון. השניים מעצבים מוצרים עבור מותגים בינלאומיים וזכו בלא מעט

חלק מהותי בעבודה שלך. עוד כשלמדתי בכצאלא, תמיד כמהתי שמהו שלי יתפוס מקום בעולם הזה, שתהיה משמעות למשהו שאני עושה. ככל שאתה עושה יותר ויותר דברים, כך יש פחות ופחות התעסקות במוצר הספציפי יותר עיסוק בנרטיב הגדול".

מה הטיפ שלך למעצב צעיר שחולם בגדול? "להתעקש, וכל אחד יכול להתעקש על משהו אחר. מעצבים בדור הביניים שאני משוחח איתם שוטים שורה של תירוצים למה הם לא הצליחו, אבל התשובה לכולם היא שהם לא התעקשו מספיק. התחום הזה רווי כמו כל תחום אחר, והמעצבים הבולטים הם לאו דווקא המעצבים הכי מוכשרים, אלא מי שמחזיק מעמד, מי שמתעקש", מסכם ברנוביץ.

### אלון ברנוביץ ואירנה קרונברג

אירנה קרונברג, מעצבת פנים, ואלון ברנוביץ, אדריכל, הם זוג ושותפים במשרד הנושא את שמותיהם. השניים מתכננים ומעצבים בתי מלון, מסעדות ופרויקטים רבים בארץ ובחו"ל.

### מה היווה את הפריצה שלכם בחו"ל? זה

היה בשנת 2000, יזם ישראלי ראה את העבודה שלנו בארץ והזמין אותנו להקים עבודת את מלון נוסטינגהם פארק פלזה באנגליה. משם זה התגלגל, עד היום בעצם. בעקבות הפריצה לחו"ל הפכנו



Oiladdin – פקק מזיגה בהשראת המנורה של אלאדין בעיצוב שחר פלג

### איתמר בורשטיין

מעצב תעשייתי, למד במחלקה לעיצוב תעשייתי בבצאלא ובתום הלימודים החל לעבוד במגוון רחב של תחומי עיצוב (גופי תאורה, רהיטים, חפצי נוי) עם כמה וכמה חברות מובילות בעולם. הסטודיו שלו ממוקם בתל אביב.

מה הייתה פריצת הדרך לחו"ל? "אחרי הלימודים חיפשתי איך לעסוק בתחומים שמעניינים אותי בעולם הרחב הזה של העיצוב, חשבתי על איך אני פורץ את דרכי לתחום התאורה. מצאתי את הארגון הצרפתי VIA France, שהוא ארגון מלכ"רי, העוסק בתחום העיצוב ובקידום מעצבים ללא מטרות רווח. הגשתי להם גופי תאורה, ספריות, כיסאות, שולחנות ועוד לתחרויות השנתיות שהם עורכים, לשמחתי נבחרתי ודרכם הצלחתי להציג את עבודתי, ליצור קשרים ולחדור לתודעה הבינלאומית", מספר בורשטיין, "מדובר בגוף משמעותי מאוד, שניבא את פריצת הדרך של כמה מהמעצבים הבולטים הפועלים כיום בעולם. הם הציגו אבות-טיפוס של עבודות שלי בתערוכות הנחשבות במילאנו ובפריז וזה הוביל לקשרים עם החברות המובילות בעולם. בין העבודות הבולטות שלי היא מנורת Flora, שיוצרה ושווקה על ידי חברת Roche Bobois".

איך משמרים את ההצלחה? "דרך VIA התחלתי להסתובב בין חברות מובילות בעולם – בארצות הברית, צרפת, ספרד, פורטוגל ועוד – אבל למדתי שאתה יכול להיות כמעט בכל מקום בעולם ולהצליח. בתקופה שלנו היום, המקום הפיזי הופך פחות ופחות משמעותי כי כולם עוסקים בעבודה בינלאומית והחברות מתורגלות לעבוד בפרמטרים זהים בכל העולם, השרטוטים הם בינלאומיים ממילא ולשפה אין ממש משמעות", אומר בורשטיין, "אני מתעסק הרבה בשאלה – איך משמרים את ההצלחה. יש דינמיקה לרברים האלו ואני מאמין שאם אתה עושה עבודה מעניינת וטובה, עשית כבר